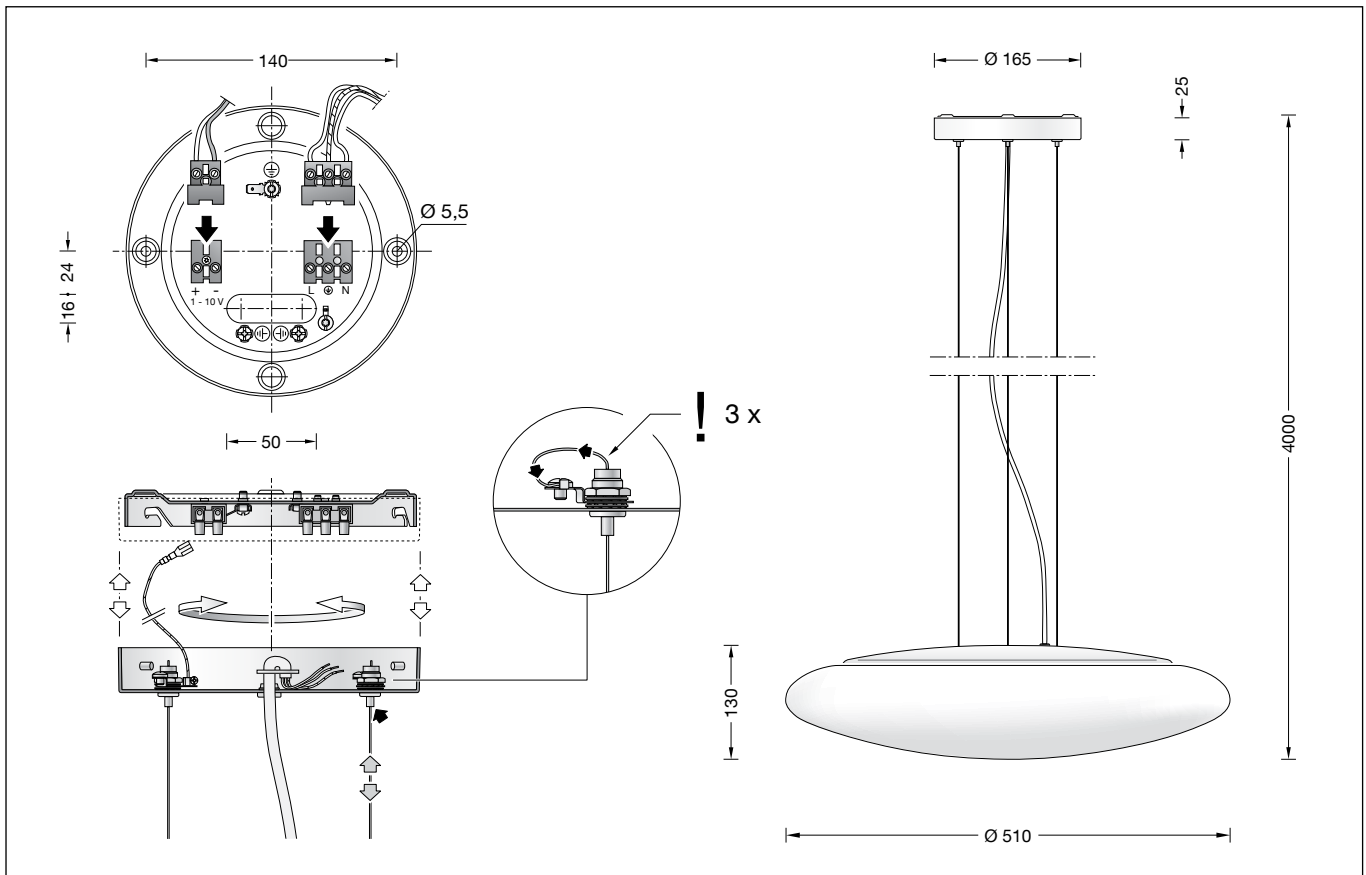


Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Fiche d'utilisationPendelleuchte  
Pendant luminaire  
Suspension

56 556

**Anwendung**

Pendelleuchte mit mundgeblasenem Opalglas für freistrahlenes und gleichmäßiges Licht.  
Leuchtgehäuse und Baldachin aus Metall mit 3 Stahlseilaufhängungen.

**Application**

Pendant luminaire with hand-blown opal glass for free-radiating and uniform light.  
Metal luminaire housing and canopy with steel wire suspension.

**Utilisation**

Suspension avec verre opale soufflé à la bouche pour lumière diffuse et uniforme.  
Armature et cache-piton métallique avec suspension par fils d'acier.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminium und Metallbaldachin, Oberfläche Einbrennlackierung weiß RAL 9010  
Mundgeblasenes Opalglas  
Leitungspendel · Mantelleitung transparent 5 × 0,75 <sup>□</sup> · Stahlseilaufhängung  
Gesamtlänge der Leuchte ~4000 mm  
Steckvorrichtung  
Anschlussklemme 2,5 <sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Steckvorrichtung 2-pol. für analoge Dimmung 1 - 10 V SELV  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
Dimmbar 1-10 V  
**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Leuchte: Schutzklasse I  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 6,5 kg

**Product description**

Aluminium luminaire housing and metal canopy, finish white enamel RAL 9010  
Hand-blown opal glass  
Transparent flex suspension 5 × 0,75 <sup>□</sup>  
Steel wire suspension  
Overall length of luminaire ~4000 mm  
Plug connection  
Connecting terminal 2.5 <sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
2-pole plug connection for analogue dimming 1 - 10 V SELV  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
Dimmable 1-10 V  
**SELV (safety extra-low voltage)**  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Luminaire: Safety class I  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 6.5 kg

**Description du produit**

Armature fabriqué en aluminium et cache-piton métallique, finition laque cuite au four couleur blanche RAL 9010  
Verre opale soufflé à la bouche  
Suspension par câble transparent 5 × 0,75 <sup>□</sup>  
Suspension par filin d'acier  
Longueur totale du luminaire ~4000 mm  
Connecteur embrochable  
Bornier 2,5 <sup>□</sup>  
Raccordement de mise à la terre  
Connecteur embrochable à deux poles pour gradation analogique 1 - 10 V SELV  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
Gradable 1-10 V  
**Uniquement avec SELV (très basse tension)**  
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
Luminaire: Classe de protection I  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 6,5 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

**Technique d'éclairage**

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	37,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	42,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L <sub>70</sub>

## 56 556

Modul-Bezeichnung	LED-0531/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	5225 lm
Leuchtenlichtstrom	4220 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,1 lm/W

## 56 556 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0531/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	5520 lm
Leuchtenlichtstrom	4220 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,1 lm/W

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch das Langloch der Montageplatte des Baldachins führen. Montageplatte mit beiliegendem oder geeignetem Befestigungsmaterial an Decke montieren. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen und elektrischen Anschluss an Steckbuchse vornehmen. Zur analogen Dimmung ist die mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichnete Steckklemme zu verwenden.

### Achtung:

**Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.** Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leuchte am Baldachin aufnehmen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte herstellen (Steckkontakt). Steckklemmen der Leuchtenleitung mit Steckbuchsen der Montageplatte verbinden. Baldachin auf Montageplatte aufsetzen und rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen (Bajonettverschluss).

Abdeckung des Leuchtgehäuses über die Stahlseile nach oben schieben. Vor dem Aufsetzen des Glases auf das Leuchtgehäuse sicherstellen, dass die drei beweglichen Ghalthaltefedern in der Rastung sitzen (siehe Skizze). Leuchtglas auf Leuchtgehäuse aufsetzen. **WICHTIG! Das Glas ist erst dann gegen Verdrehen gesichert, wenn der Arretierungsbügel des Gehäuses korrekt in der Glasaussparung sitzt.** Ghalthaltefedern aus der Rastung schieben und zurückgleiten lassen. Darauf achten, dass die Rändelschrauben gleichmäßig am äußeren Ende der Führungsnut positioniert sind. Rändelschrauben handfest andrehen und mit Innensechskant festdrehen (0,8 Nm). Leuchtenabdeckung an den Stahlseilen nach unten auf das Leuchtgehäuse absenken. Die plane Fläche der Abdeckung kann zur horizontalen Ausrichtung (Wasserwaage) genutzt werden.

## Lamp

Module connected wattage	37.8 W
Luminaire connected wattage	42.6 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L <sub>70</sub>

## 56 556

Module designation	LED-0531/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	5225 lm
Luminaire luminous flux	4220 lm
Luminaire luminous efficiency	99,1 lm/W

## 56 556 K4

Module designation	LED-0531/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	5520 lm
Luminaire luminous flux	4220 lm
Luminaire luminous efficiency	99,1 lm/W

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead mains supply cable through the elongated hole of the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling. Make earth connection and electrical connection to the plug connectors of the mounting plate. In case of analogue dimming please use the marked plug connector ( 1-10 V + and 1-10 V - ).

### Please note:

**Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Lift up luminaire at the canopy end.

Make earth connection between canopy and mounting plate (plug contact). Connect the push terminals of the connecting cable to the mounting plate. Mount the canopy onto the mounting plate and turn it clock-wise to the stop (bayonet lock).

Lift the luminaire cover up along the steel wires. Before mounting the glass onto the luminaire housing, make sure that all three glass retaining springs are detented - mind the sketch. Attach the glass upon the luminaire housing. **ATTENTION! Glass is not secured against turning until the interlock bracket of the luminaire housing is in accurate position to the glass cut-out.**

Move the glass retaining springs out of the detent and let them retract. Make sure that the knurled-head screws are evenly positioned at the outer end of the guide slots. Hand-tight the knurled-head screws and then fix them with socket head wrench (0,8 Nm). Lower luminaire cover down along the steel wires onto the luminaire housing. For horizontal adjustment make use of the planar face of the luminaire cover (water spirit level).

## Lampe

Puissance raccordée du module	37,8 W
Puissance raccordée d'un luminaire	42,6 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L <sub>70</sub>

## 56 556

Marquage des modules	LED-0531/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	5225 lm
Flux lumineux du luminaire	4220 lm
Rendement lum. d'un luminaire	99,1 lm/W

## 56 556 K4

Marquage des modules	LED-0531/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	5520 lm
Flux lumineux du luminaire	4220 lm
Rendement lum. d'un luminaire	99,1 lm/W

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Guider le câble d'alimentation dans le trou oblong de la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Procéder au raccordement électrique et à la mise à la terre dans la prise de connexion de la platine de fixation. Pour gradation analogue enfiler le borne fiche marqué ( 1-10 V + et 1-10 V - ).

### Attention:

**La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enlever le luminaire au cache piton et procéder à la connexion de la mise à la terre au connecteur. Raccorder les conncteurs du câble d'alimentation à la plaque de fixation. Poser le cache piton sur la plaque de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt (fermeture à baïonnette)

Soulever le couvercle de l'armature du luminaire et le décaler sur les fils d'acier vers le haut. Veiller que les trois ressorts de fixation du verre ajustables soient bien positionnés dans les encoches selon la maquette. Poser le verre sur l'armature. **ATTENTION!** Seul le bon positionnement de l'étrier d'arrêt dans les encoches du verre prévient le verre de se tondre. Débloquer les ressorts de fixation de leur position et les re-glisser. Veiller que les vis moletés soient bien régulières positionnées au bout de la rainure de guidage. Serrer à la main les vis moletées avec un clé six pans (0,8 Nm). Descendre le couvercle de l'armature sur le luminaire. La surface plane peut-être utiliser pour équilibrer le luminaire avec une nivelle.

### Kürzen der Stahlseile

Fixierungs-(Erdungs)schrauben an Stahlseilhaltern lösen.  
Stahlseillänge nach Erfordernis kürzen und gleichermaßen wieder fixieren.

### Feineinstellung der Stahlseillänge

Zur präzisen Ausrichtung der Pendelleuchte Drahtseilhalter entlasten (Leuchte anheben).  
Mit dem Finger auf die Düse des Stahlseilhalters drücken und Stahlseillänge nach Erfordernis reduzieren oder zugeben.

### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.  
Steckverbindungen der Leuchtenleitungen lösen.  
Zugentlaster entfernen.  
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Zugentlastung wieder herstellen.  
Leuchtenleitung ca. 6 cm abisolieren.  
Bitte berücksichtigen Sie diese 6 cm bei der gewünschten Gesamtlänge.  
Leitungsenden wieder an Steckverbindungen der Leuchtenleitung anschließen.

### Shortening of steel wires

Loosen fixing (earthing) screws of the steel wire fasteners.  
Shorten steel wire length as required and refix it.

### Adjustment of steel wires

For exact adjustment of the pendant luminaire release the steel wire attachment (raise luminaire).  
Push finger onto the nozzle of the steel wire fastener and reduce or add length of steel wire as required.

### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.  
Disconnect push terminals of luminaire wires.  
Remove cable strain relief.  
Shorten cable to the desired length and refix cable strain relief again.  
Strip cable coating approx. 6 cm. Please consider these 6 cm when cutting the cable to the required length.  
Reconnect push terminals to luminaire wires again.

### Raccourcir les fils d'acier

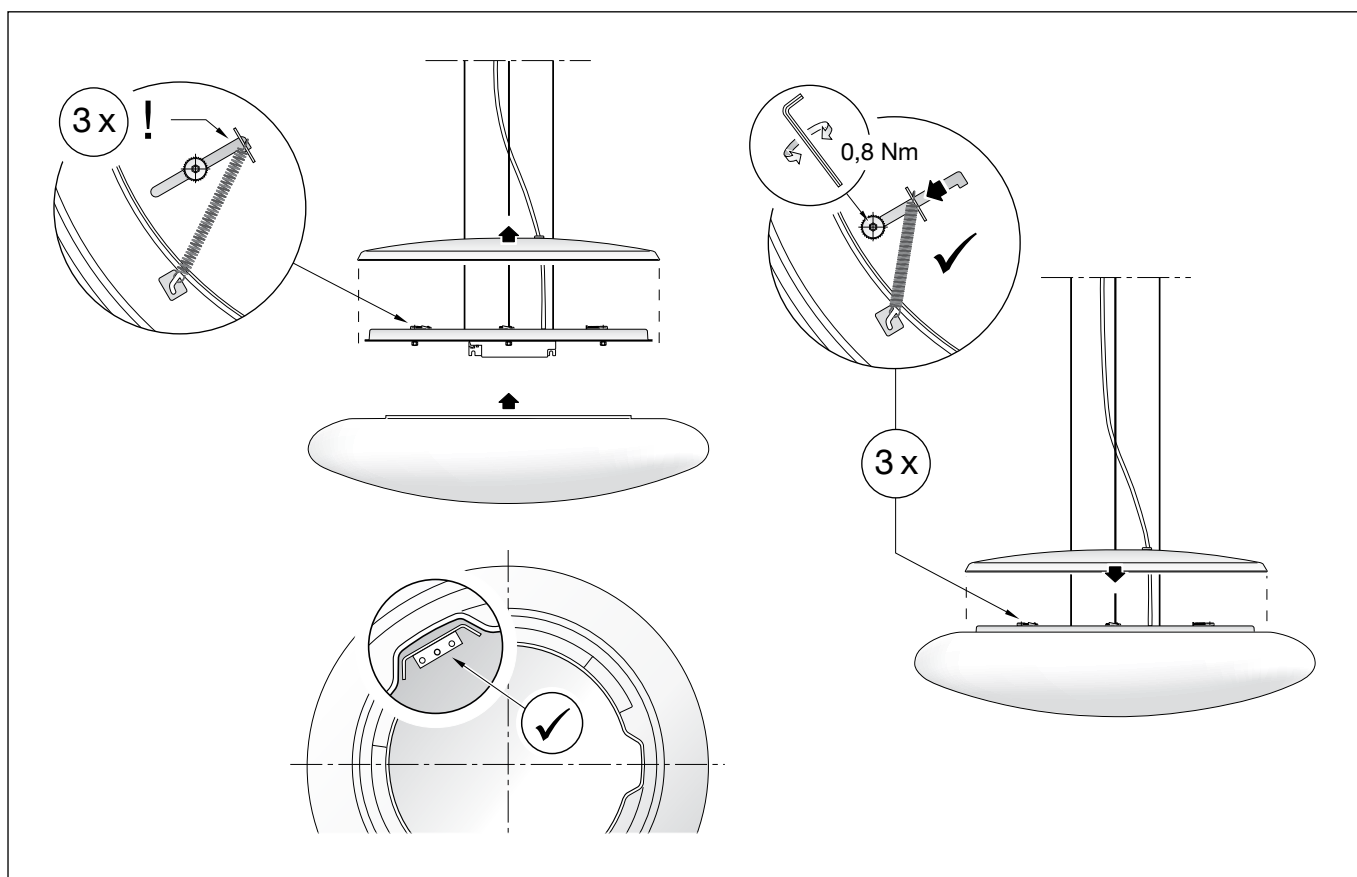
Dévisser les vis de fixation (mise à la terre) de leurs supports les raccourcir à souhait et les re-fixer à nouveau.

### Ajuster les fils d'acier

Pour un précis alignement de la suspension soulever la un peu.  
Appuyer sur le tuyau fileté de l'attache des fils et équilibrer la suspension.

### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.  
Déconnecter les bornes fiche de connexion.  
Démontez le câble, raccourcir le câble à la longueur souhaité et le bloquer.  
Considérer 6 cm supplémentaires à dénuder.  
Reconnecter les fils dans les bornes fiche de connexion.



### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

### Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.  
Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.  
Leuchte öffnen. LED-Modul demontieren.  
Austausch-LED-Modul montieren.  
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.  
Leuchte schließen.

### Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	112963.1EG
LED-Netzteil	610845

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
A broken glass must be replaced.

### Replacement of the LED module

Disconnect the electrical installation.  
The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.  
Open the luminaire. Disassemble LED module.  
Assemble LED replacement module.  
Note installation instructions of the LED module. Close the luminaire.

### Spares

Description	Part no
Spare glass	112963.1EG
LED power supply unit	610845

### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Remplacement du module LED

Travailler hors tension.  
Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.  
Ouvrir le luminaire. Démontez le module à LED.  
Installer le module à LED de remplacement.  
Respecter la fiche d'utilisation du module à LED. Fermer le luminaire.

### Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	112963.1EG
Bloc d'alimentation LED	610845